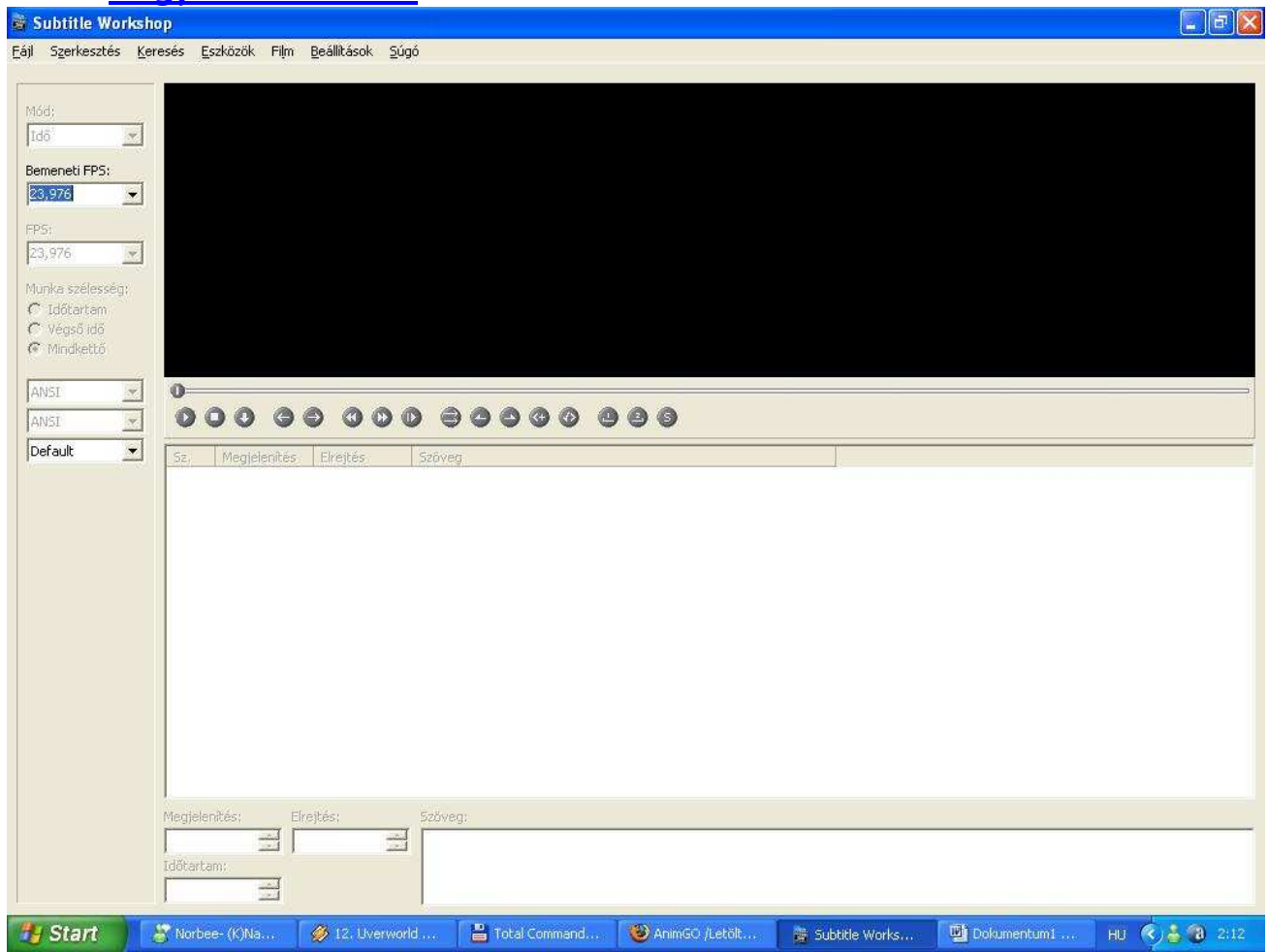


# A „Subtitle Workshop” feliratkészítő program használata

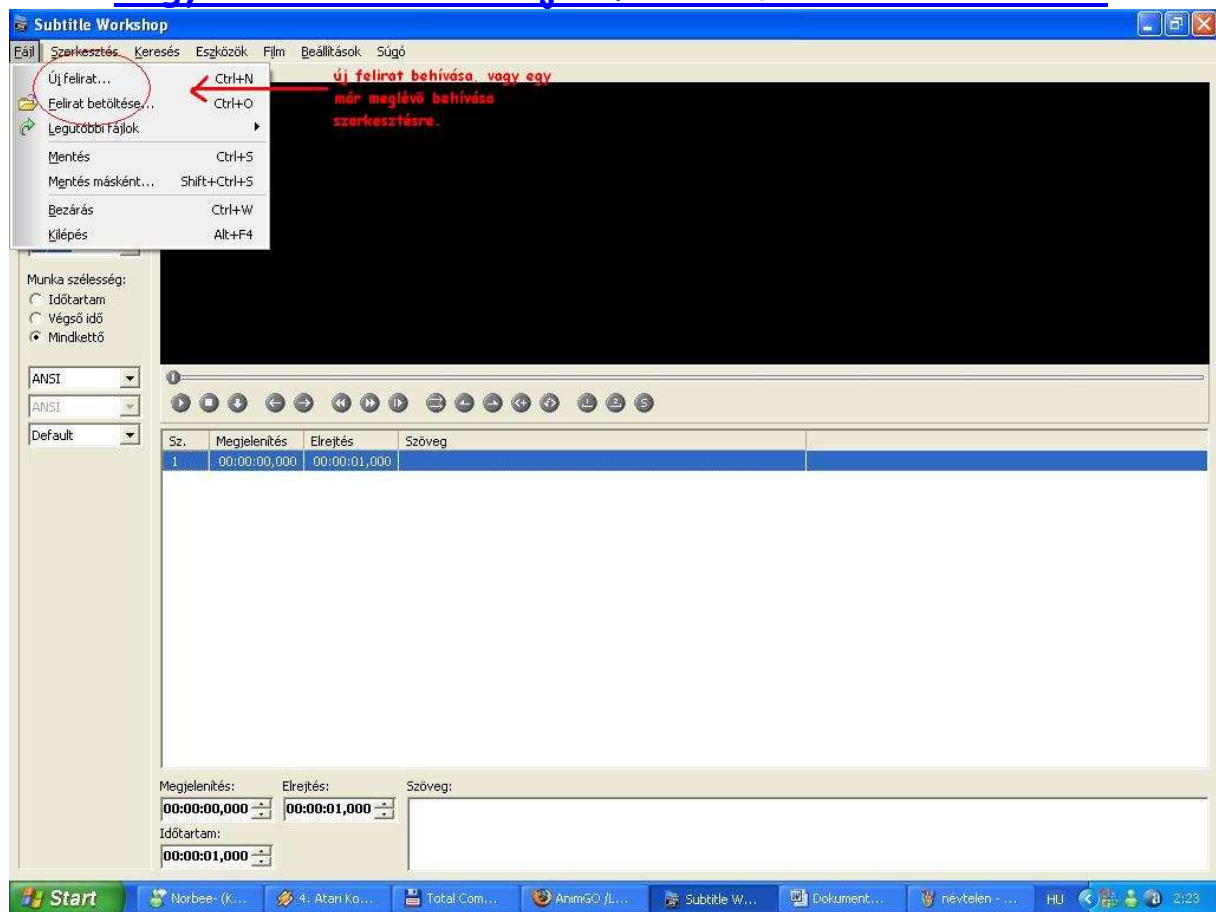
1. Hogyan is néz ki?
2. Hogyan lássak hozzá saját feliratom szerkesztésének?
3. A felirat időzítése
4. Milyen formátumokba tudok feliratot menteni?

## 1. Hogyan is néz ki?



A program telepítése nagyon egyszerű. Csak egy szokványos telepítője van. Mikor már fenn van a program, ki lehet választani, hogy magyar menüje legyen a „Settings/Language” menüpont alatt.

## 2. Hogyan lássak hozzá saját feliratom szerkesztésének?



A **Fájl** menüpont alatt találtok olyat, hogy „Új felirat” ill. „Felirat betöltése”. Az „Új felirat” értelemszerűen akkor kellhet, ha egy teljesen új projektbe fogtok.

A másik pedig, ha már van időzítések, vagy esetleg egy angol felirat, amit szívesen felülrátok.

Ha mindez megvan, alul fog megjelenni a betöltött felirat soronként.

Alul 4 mezőt láthattok: Megjelenítés, Elrejtés, Időtartam, és a legnagyobb mező a Szöveg.

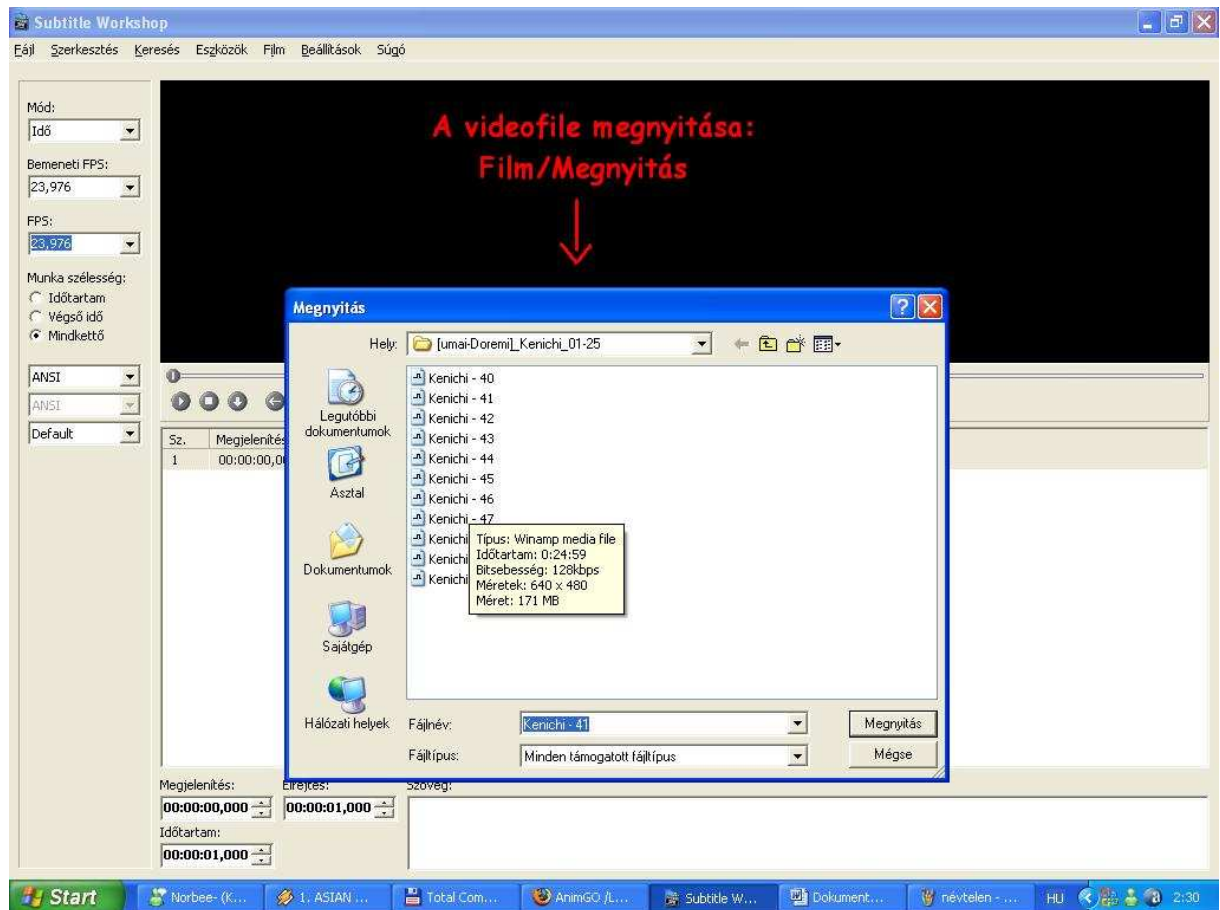
**Megjelenítés:** Azt az időpontot kell beírni, akár ezredmásodperc pontossággal, amikor a feliratnak meg kell jelenie.

**Elrejtés:** Az az időpont, amikor a felirat eltűnik.

**Megjelenítés + Elrejtés = Felirat jelenlétének időtartama**

Az Időtartam mezőben pontosan ezt az időt fogjátok látni.

**Szöveg:** Ide kell beírnotok a szöveget, amit feliratnak szántok.

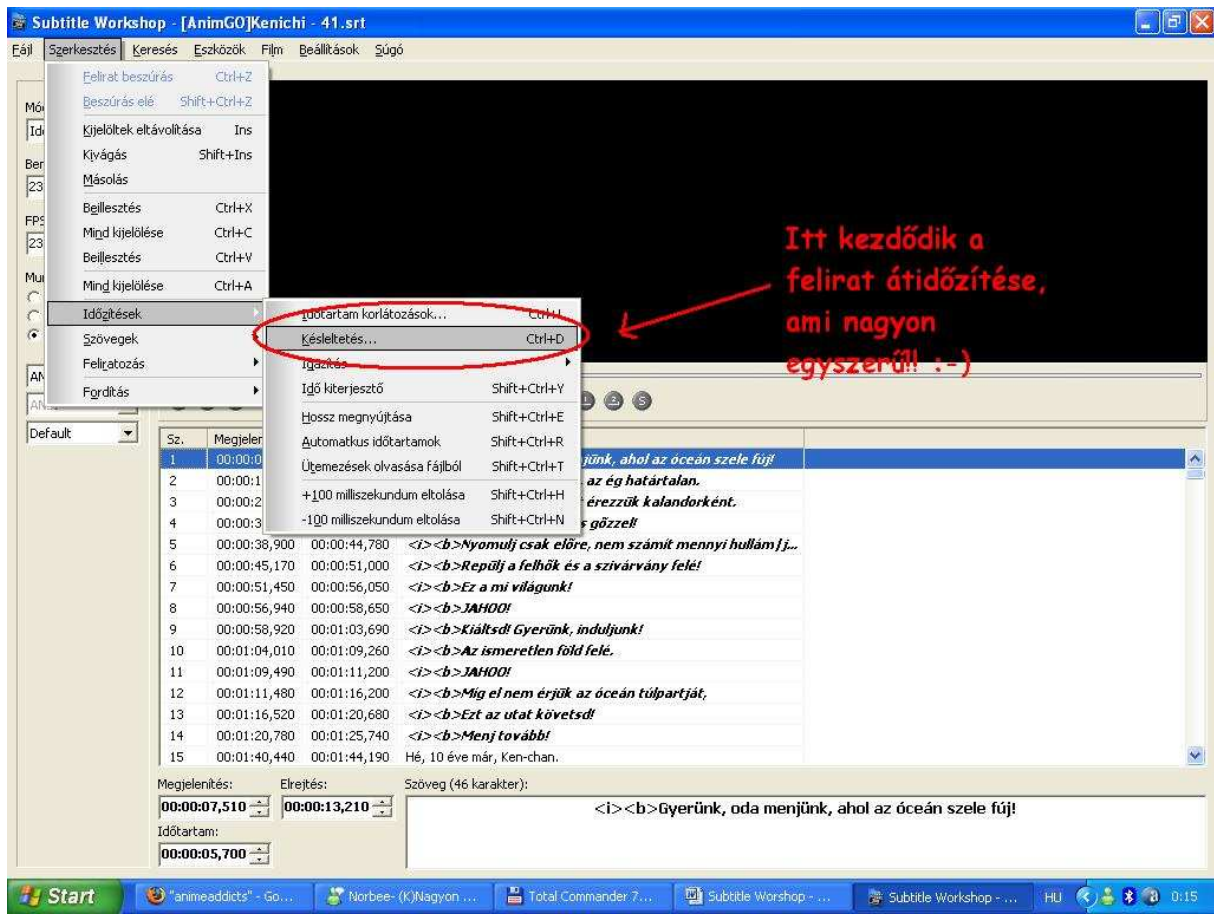


A videofile-t a Film/Megnyitás menüpont alatt tudjátok megnyitni a felirathoz.

A video megállítása menet közben nagyon egyszerű. Mindössze bele kell kattintanotok a video-ba.

Az a jó benne, hogy nem kell lépten-nyomon a Pause gombot keresgélni, mivel az egérre folyamatosan szükség van.

### 3. A felirat átidőzése:



### Szerkesztés/Időzítések/Késleltetés



Ez a kisablak fog megjelenni, ahol be tudjátok állítani, hogy késleltetni (+) (később jelenjen meg) szeretnétek, vagy pedig siettetni (-) szeretnétek (hamarabb jelenjen meg, mint eddig) a feliratot.

A sok 0-val teli mezőben tudjátok megadni a késleltetés idejét, tehát, ha 2 másodperccel kellene hamarabb megjelennie a feliratnak, akkor annyit írtok be.

Az „összes felirathoz” és a „kijelölt felirathoz” mező azt jelzi, hogy vannak olyan esetek, mikor mondjuk az OP jól van időzítve, viszont utána a felirat elcsúszik

egy esetleges reklám miatt. Akkor csak arra van szükség, hogy kijelöljétek azt a részt, ami csúszik, és bejelöljétek itt a „kijelölt felirathoz” mezőt.

Ha az egészet kell tolni, akkor értelemszerűen az „összes felirathoz” mezőt kell bejelölni.

Alkalmaz, és készen is vagytok.

#### 4. Milyen formátumba tudok menteni feliratot?

Ha mondjuk egy .ass formátumú feliratot .srt-be szeretnétek menteni, akkor a mentés során mindenképpen a **Fájl/Mentés másként** kell alkalmazni.

Itt kb 30 féle formátum közül lehet válogatni, ami teljes névvel van megadva.

Az .srt neve: „SubRip”

Az .ass neve: „Advanced Substation Alpha”

Az .ssa neve: „SubStation Alpha”

Azt hiszem, ez a 3 formátum a leginkább használt. Lehet kísérletezni, hogy melyik név, milyen kiterjesztést takar. A legtöbb valószínűleg .txt lesz.

Készítette:

Linzizsu

AnimGO

(<http://aningo.hu>)